

# FRIENDS OF CHAMBER MUSIC

By arrangement with HAROLD SHAW

**The Waverly Consort**

*MICHAEL JAFFEE, Director*

Saturday, March 2, 1991, 8:00 p.m.

Faye Spanos Concert Hall

University of the Pacific

Stockton, California

## PROGRAM

### I ITALIAN MUSIC "ENGLISHED"

GIOVANNI GIACOMO GASTOLDI (c. 1550-1622): A lieta vita ("L'innamorato")—Ensemble

THOMAS MORLEY (1557 or 1558-1602): Sing wee and chaunt it—Ensemble

ALFONSO FERRABOSCO, the father (1543-1588): I saw my lady weeping—Five voices

GIOVANNI CROCE (c. 1557-1609): Hard by a Cristal fontaine—Ensemble

### II TRANSALPINE BIRDS

THOMAS MORLEY: La rondinella (The Swallow)—Two recorders

PETER PHILIPS (1560 or 1561-1628): The Nightingale that sweetly doth complaine—Ensemble

ORAZIO VECCHI (1550-1605): The white delightful Swanne—Five voices

ANONYMOUS: La rosignoll—Plucked instruments

THOMAS VAUTOR (fl. 1600-20): Sweet Suffolke owle—Five voices

ORLANDO GIBBONS (1583-1625): The silver swan—Ensemble

### III INSTRUMENTAL VARIATIONS ON ITALIAN THEMES

JOHN DOWLAND (1563-1626): Fantasy—Solo lute

ANONYMOUS: Variations on the Romanesca—Instruments

After THOMAS ROBINSON (fl. 1589-1609): Passamezzo Galliard—Instruments\*

### IV THOMAS MORLEY

I saw my ladye weeping — Joel Frederiksen and lute

O grieve, even on the bud — Five voices

Goe yee my canzonets — Rita Lilly and recorder

Fyer, fyer, my hart — Ensemble

— Intermission —

*\*With embellishments by the performers.*

## V ENGLISH MADRIGALS

JOHN WILBYE (1574-1638): Draw on sweet night — Six voices  
WILLIAM BYRD (1543-1623): This sweet & merry month of May — Six voices  
THOMAS WEELKES (1576-1623): Three Madrigals  
    O care thou wilt dispatch mee/Hence care — Five voices  
    Aye me alas hey hoe — Three voices  
    As Vesta was, from Latmos hill descending — Six voices

## VI DANCES AND AIRS TO THE LUTE

PETER PHILIPS (arr. Thomas Morely): Phillips pavin—Instruments  
GIOVANNI COPRARIO (John Cooper, c. 1575-1626): Almande for “The Maske for Gray’s Inn”  
    (Cuperaree) — Instruments  
JOHN DOWLAND: Two Songs from “A Pilgrimes Solace”  
    Lasso vita mia — Tamara Crout and instruments  
    Lady if you so spight me — John Olund and lute

### Three Italian Dances “Englished”

JOHN DOWLAND: My Lady Hunsdon’s Allmande  
ANONYMOUS (De Bellis Lute Book): Galiarda detta la mezza pace  
DONINO GARSI (d. 1630): Balletto  
GIULIO CACCINI (c. 1545-1618): Amarilli mia bella — John Shankweiler and lute  
WILLIAM BYRD, GIACOMO DE GORZANIS (c. 1520-c. 1577), and anonymous composers:  
    Variations on “Chi passa per questa strada” — Larry Lipnik and instruments  
FILIPPO AZZAILOLO (fl. 1557-1569): Chi passa per ’sta strada — Ensemble

### Variations on an Italian Theme

PETER PHILIPS and SANTINO GARSI: Variations on the “Aria del Gran Duca Ferdinando  
    de Toscana” — Instruments  
JOHN DOWLAND (arr. Thomas Morley): The Frogge galliard  
    Now, O now, I needs must part — Ensemble

## THE WAVERLY CONSORT

RITA LILLY, Soprano  
TAMARA CROUT, Soprano  
LARRY LIPNIK, Countertenor, treble viol  
JOHN SHANKWEILER, Tenor  
JOHN OLUND, Tenor  
JOEL FREDERIKSEN, Bass-baritone  
GERARD GIBBS, Recorder, dulcian, krummhorn  
KAY JAFFEE, Recorder, cittern  
MICHAEL JAFFEE, Lute  
MARTHA McGAUGHEY, Viols

### CBS Masterworks

This concert is made possible, in part, by a grant from  
The National Endowment for the Arts

The Waverly Consort is under the exclusive management of  
SHAW CONCERTS, INC.  
1900 Broadway, New York, NY 10023 (212) 595-1909

---

**FRIENDS OF CHAMBER MUSIC 1990-91 SEASON**  
*Presented in Cooperation with University of the Pacific  
and the UOP Conservatory of Music  
in the Faye Spanos Concert Hall at UOP*

**Angeles String Quartet**  
Sunday, October 14, 3 p.m.

**Apple Hill Chamber Players**  
Sunday, January 13, 1991, 3 p.m.



**Empire Brass Quintet**  
Sunday, November 4, 3 p.m.

**The Waverly Consort**  
Saturday, March 2, 1991, 8 p.m.

**Tchaikovsky Chamber Orchestra**  
Saturday, April 20, 1991, 8 p.m.

---

**TO OUR AUDIENCE**

The use of cameras and recording devices of any kind is forbidden.

Smoking in the lobby and auditorium is prohibited.

Please disengage pagers and electronic watches.

UOP students are admitted free on a space availability basis.

Concert programs are subject to change without notice.

Seating is unreserved for the 1990-91 season.

Contributions, including memorials, are tax deductible to the extent allowed by law.

For more information about Friends of Chamber Music, call 948-2916 or 463-5786, or write P.O. Box 4874, Stockton, CA 95204

Tickets: Single \$15 (\$4 for children), available at the door.  
Season: \$55 — Visa and Mastercard accepted.  
Student Season: \$10.

---

This concert is partially underwritten by a generous grant from the Makino Memorial Fund in memory of Florence Makino.

---



FOCM welcomes children to its concerts. We do ask, however, that children 10 years of age & under (no babes in arms, please) are accompanied by an adult. At the request of artists, children are not to sit in the first 4 rows.



**Friends of Chamber Music  
Board of Directors**

**Officers**

Frank Dick, *President*  
Mary Chamberlain, *Vice President*  
Mary Jensen, *Treasurer*  
Betty Beckler, *Secretary*

*Members*

Helen Allen  
Marilynn Balch  
Carol Gabler  
Ira Lehn  
Jean McGowan  
Vince Perrin  
Don Peterson  
Irva Rageth  
Helen TeSelle  
Martha Caves Tipton  
Kathe Underwood  
Nelson Zane

*Honorary Members*

Dr. Mel Jacobson  
Marjorie Williams  
Ilse Perl Stone

*Past Presidents*

Mary Jensen  
Mary Chamberlain  
Kathe Underwood  
Helen Kessel McCrary  
Virginia Short McLaughlin  
Dr. Wilfred Mitchell  
Tasha Stadtner  
Marjorie Williams  
Alfred Rageth  
Dr. Robert Adams

*Founder*

Walter H. Perl, 1956

**Contributors to the  
Sustaining Fund  
October, 1990 -  
February, 1991**

*Endower*

Florence Makino Memorial Fund

*Patron*

Mary Chamberlain  
Dennis & Louise Del Paine  
Heiser Foundation  
Mary Jensen  
Ilse Perl Stone  
C. A. Webster Foundation

*Donor*

Anonymous (2)  
Bagatelle  
Richard & Marilyn Balch  
Mr. & Mrs. Gerald Cundiff  
Eleanore Frank  
Paul & Patricia McCormick  
Robert & Helen McCrary  
Mr. & Mrs. E. Leslie Medford  
Mr. & Mrs. E. Leslie Medford, Jr.  
Jeanne Butler Morando  
Evelyn R. Perl  
Jane C. Scott  
Dr. & Mrs. Lucas Underwood  
Jack & Eleanor Vogel  
Zdenka R. Weys  
Harold Willis  
Dr. & Mrs. Jerold Yecies

*Sponsor*

Anonymous (1)  
Helen Allen  
Ferne Baumgardner  
Betty Beckler  
Leo & Muriel Breton  
Irene Borelli  
George L. Buckbee  
Robert Calcagno  
Anneliese Chrambach  
Mr. & Mrs. Duncan Courvoisier  
Henry M. Gregory  
Joan Hannay  
Hugh R. Holtrop, M.D.  
John & Peg Irish  
Larry Johansen  
Laura M. Kaeslin  
Ira Lehn  
Madeleine B. Lynch  
George & Marian Malloy  
Dr. Beth B. Mason  
Jean McGowan  
Sil Morando  
Mr. & Mrs. John Nomellini  
Vince Perrin  
Donald Peterson  
Geraldine H. Peterson  
Raymond Pike  
Dr. & Mrs. Marvin Primack  
Todd & Jeanne Primack  
Irva Rageth  
Jim & Marge Riddles  
Reuben K. Rivera  
Eunice H. Rush  
Joan Schurr  
John Simley  
Elizabeth L. Spelts  
June & Sherman Spencer  
Dr. & Mrs. David Stadtner  
Richard & Martha Caves Tipton  
Bernice Turoff  
Calvin J. Wegner  
Dr. & Mrs. William West  
Nancy & Nelson Zane

*Friend*

Anonymous (3)  
Loretta Adrian  
Dorothy Alcorn  
Kathleen J. Arata  
Mr. & Mrs. Charles J. Argus  
Ruth Axlund  
Phyllis A. Baker  
Anna Bernardicou  
Janet Bonner  
Mary Bookman  
Mary Buchanan  
Mr. & Mrs. Harry C. Campbell  
Madhu & Kishori Chaubal  
Muriel Chimiklis-Breton  
H. N. Crecelius  
Marjorie Danis  
Sharon Dell' Osso  
Fay Goleman  
William J. Gorham, M.D.  
Ilene Guss  
Jerald Kirsten  
Mike & Cathy Lewis  
Marcia & Rod Perkins Makino  
Alilea Haywood Martin  
William & Betty McBride  
Marie & Richard Mielbrecht  
Mr. & Mrs. Hobart Miller  
Elaine Mirapaul  
Clyde W. Nielsen  
Naomi Papini  
Jonathan & Miya Pearce  
Laura Pennington  
Graham Pollitt  
Ben & Joan Remington  
Henry & Anne Rice  
Harry Rosen  
Marsha Rosenbaum  
Eugene & Nina Sacks  
Joyce Sheffield  
Mrs. Arthur B. R. Smith  
Robert & Nancy Spiekerman  
Vesper Sweigard  
Burta Taylor  
Ron Thomas  
Ken & Joyce Thorkildson  
Dr. & Mrs. James R. Wilson  
Vivian F. Wright  
Dr. & Mrs. Julian Zener